

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 4. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/202617]

28 MAI 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2016

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, l'article 1^{er}ter, inséré par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2016;

Vu la concertation des Gouvernements des Etats du Benelux, en date du 18 mars 2015;

Vu la concertation des Gouvernements régionaux concernés en date du 19 mars 2015;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 23 janvier 2015;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de faire entrer en vigueur au plus vite une nouvelle disposition remplaçant la disposition annulée par l'arrêt n° 229.527 du 11 décembre 2014 du Conseil d'Etat, de façon à encadrer au plus vite la chasse au pigeon ramier, qui était ouverte au moment de l'annulation et qui se trouve actuellement confrontée à un vide juridique et doit dès lors être considérée comme illégale; qu'à défaut de procéder de la sorte, des poursuites pourraient être exercées à l'encontre de personnes n'ayant pas eu connaissance de l'annulation, malgré l'absence d'intention délictueuse à leur niveau;

Vu l'avis 57.126/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 février 2015 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le rapport du 18 mai 2015 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, qui précise que le présent arrêté n'a pas d'impact sur la situation respective des femmes et des hommes dès lors que, sans discrimination aucune, tant les hommes que les femmes peuvent pratiquer l'art cynégétique en Wallonie en se conformant aux dispositions légales et réglementaires qui régissent cette activité;

Considérant que la Directive 2009/147/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 novembre 2009 concernant la conservation des oiseaux sauvages n'autorise pas la chasse des oiseaux durant leurs périodes de reproduction et de migration pré-nuptiale;

Considérant les données scientifiques sur lesquelles s'appuie la Commission européenne pour déterminer, pour chaque Etat de l'Union, les périodes de reproduction et de migration pré-nuptiale pour les différentes espèces d'oiseaux susceptibles d'être chassées en vertu de l'annexe 2 de la Directive précitée;

Considérant que par rapport à ces périodes théoriques, un chevauchement limité d'une décade entre la période de chasse et les périodes de reproduction et/ou de migration pré-nuptiale est admis, compte tenu du degré de précision des données scientifiques;

Considérant que la période de reproduction du pigeon ramier est considérée comme terminée à l'issue de la première décade du mois d'octobre;

Considérant qu'une partie importante de la population de pigeons ramiers présente en Région wallonne est composée d'individus sédentaires;

Considérant que la population de pigeons ramiers en Région wallonne est considérée comme stable, voire en augmentation et ce, nonobstant les larges possibilités de régulation par la chasse et par la destruction en vigueur ces dernières années;

Considérant pour le surplus que cette population est à l'origine de dégâts importants dans certaines cultures agricoles;

Sur la proposition du Ministre de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant les dates de l'ouverture, de la clôture et de la suspension de la chasse, du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2016, partiellement annulé par l'arrêt n° 229.527 du Conseil d'Etat, le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o pigeon ramier : du 1^{er} octobre au 10 février; ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 11 décembre 2014.

Art. 3. Le Ministre qui a la Chasse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 mai 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/202617]

28. MAI 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2011 bis zum 30. Juni 2016

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 1ter, eingefügt durch das Dekret vom 14. Juli 1994;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2011 bis zum 30. Juni 2016;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regierungen der Benelux-Staaten vom 18. März 2015;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den betroffenen Regionalregierungen vom 19. März 2015;

Aufgrund des am 23. Januar 2015 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Wallonischer hoher Rat für das Jagdwesen);

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, eine neue abändernde Bestimmung, die die durch das Urteil Nr. 229.527 des Staatsrats vom 11. Dezember 2014 für nichtig erklärte Bestimmung ersetzt, so schnell wie möglich in Kraft treten zu lassen, damit die Jagd auf Ringeltauben, die zum Zeitpunkt der Nichtigerklärung erlaubt war, für die jetzt aber eine Gesetzeslücke besteht und die folglich als rechtswidrig betrachtet werden muss, möglichst schnell geregelt wird; da, wenn keine derartige Maßnahme getroffen wird, Personen, die nicht von dieser Nichtigerklärung in Kenntnis gesetzt worden sind, gerichtlich verfolgt werden könnten, obwohl kein vorsätzliches Handeln ihrerseits vorliegt;

Aufgrund des am 18. Februar 2015 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 57.126/4 des Staatsrats;

Aufgrund des nach Artikel 3 Ziffer 2° des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 18. Mai 2015, in dem festgestellt wird, dass der vorliegende Erlass keine Auswirkungen auf die jeweilige Situation der Frauen und der Männer hat, insofern sowohl die Männer als auch die Frauen ohne Diskriminierung die Jagd in der Wallonie ausüben können, unter Beachtung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen, die diese Aktivität regeln;

In der Erwägung, dass die Richtlinie 2009/147/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. November 2009 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten die Vogeljagd während der Brut- und Aufzuchtzeit und des Zugs vor der Paarungszeit nicht erlaubt;

In Erwägung der wissenschaftlichen Daten, auf die sich die Europäische Kommission stützt, um die Brut- und Aufzuchtzeit und den Zug vor der Paarungszeit für jeglichen Staat der Union und für die verschiedenen Vogelarten, die aufgrund des Anhangs 2 der vorgenannten Richtlinie gejagt werden können, zu bestimmen;

In der Erwägung, dass in Anbetracht der Genauigkeit der wissenschaftlichen Daten eine auf eine Dekade begrenzte Überschneidung zwischen der Jagdzeit und der Brut- und Aufzuchtzeit und/oder dem Zug vor der Paarungszeit hinsichtlich dieser theoretischen Zeiten erlaubt wird;

In der Erwägung, dass die Brutzeit der Ringeltaube nach der ersten Dekade des Monats Oktober als beendet betrachtet wird;

In der Erwägung, dass ein wesentlicher Teil der Ringeltaubenpopulation in der Wallonischen Region aus Standvögeln besteht;

In der Erwägung, dass die Ringeltaubenpopulation in der Wallonischen Region als stabil oder gar steigend betrachtet wird, und zwar ungeachtet der weitreichenden Regulierungsmöglichkeiten durch die Jagd und die Vernichtung, die in den letzten Jahren ausgeführt wurden;

In der Erwägung, dass diese Population im Übrigen ernste Schäden an manchen landwirtschaftlichen Kulturen verursacht;

Auf Vorschlag des Ministers für ländliche Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung der Daten für den Beginn, das Ende oder die Aussetzung der Jagd vom 1. Juli 2011 bis zum 30. Juni 2016, teilweise aufgehoben durch das Urteil Nr. 229.527 des Staatsrates, wird Ziffer 2° durch Folgendes ersetzt:

«2° Ringeltaube: vom 1. Oktober bis zum 10. Februar;».

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 11. Dezember 2014 wirksam.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Jagdwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Mai 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen,
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/202617]

28 MEI 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 waarbij de openings-, sluitings- en schorsingsdatums voor de jacht van 1 juli 2011 tot 30 juni 2016 vastgelegd worden

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, artikel 1^{ter}, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 waarbij de openings-, sluitings- en schorsingsdatums voor de jacht van 1 juli 2011 tot 30 juni 2016 vastgelegd worden;

Gelet op het overleg gepleegd door de Regeringen van de Beneluxstaten op 18 maart 2015;

Gelet op het overleg gepleegd door de betrokken Gewestregeringen op 19 maart 2015;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad), gegeven op 23 januari 2015;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om een nieuwe bepaling tot vervanging van de bepaling vernietigd bij het arrest nr. 229.527 van de Raad van State van 11 december 2014 zo spoedig mogelijk in werking te laten treden zodat de jacht op de houtduif die op het moment van de vernietiging open was en die heden geconfronteerd wordt met een rechtsvacuüm en dan ook als illegaal beschouwd moet worden, zo spoedig mogelijk begeleid wordt; dat indien geen dergelijke procedure wordt uitgevoerd, vervolgingen zouden kunnen worden uitgeoefend tegen personen die niet in kennis waren van de vernietiging ondanks het misdadige opzet op hun niveau;

Gelet op advies 57.126/4 van de Raad van State, uitgebracht op 18 februari 2015, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het verslag van 18 mei 2015 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen, dat bepaalt dat die besluit geen effect heeft op de respectievelijke toestand van de vrouwen en mannen voor zover zowel de mannen als de vrouwen zonder geen enkele discriminatie in Wallonië de jacht kunnen uitoefenen met inachtneming van de wettelijke en reglementaire bepalingen die deze activiteit regelen;

Overwegende dat Richtlijn 2009/147/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 november 2009 inzake het behoud van de vogelstand de jacht op de vogels tijdens de broedperioden en de perioden van de trek naar broedplaatsen niet toelaat;

Overwegende dat de wetenschappelijke gegevens waarop de Europese Commissie zich baseert om, voor elke Staat van de Unie, de broedperioden en de perioden van de trek naar broedplaatsen te bepalen voor de verschillende soorten vogels die krachtens bijlage 2 bij bovenvermelde Richtlijn gejaagd zouden kunnen worden;

Overwegende dat een beperkte overlapping van een decade tussen de jachtperiode en de broedperioden en de perioden van de trek naar broedplaatsen ten opzichte van die theoretische periodes toegelaten is rekening houdende met de nauwkeurigheidsgraad van die wetenschappelijke gegevens;

Overwegende dat de broedperiode van de houtduif aan het einde van de eerste decade van de maand oktober als beëindigd beschouwd wordt;

Overwegende dat een belangrijk deel van de bevolking van de houtduiven in het Waalse Gewest uit sedentaire individuen bestaat;

Overwegende dat de bevolking van houtduiven in het Waalse Gewest als stabiel, zelfs toenemend, beschouwd wordt, en dit, niettegenstaande de ruime mogelijkheden van regulatie door de jacht en door de vernietiging die deze laatste jaren vigerend zijn;

Overwegende dat die bevolking overigens belangrijke schade in sommige landbouwteelten heeft veroorzaakt;

Op de voordracht van de Minister van Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 14 van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 waarbij de openings-, sluitings- en schorsingsdatums voor de jacht van 1 juli 2011 tot 30 juni 2016 vastgelegd worden, dat gedeeltelijk vernietigd is bij het arrest nr. 229.527 van de Raad van State, wordt 2^o vervangen als volgt :

« 2^o houtduif : van 1 oktober tot 10 februari; ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 december 2014.

Art. 3. De Minister bevoegd voor de Jacht is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 mei 2015.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN